

České vydání

Právní předpisy

Svazek 51

10. října 2008

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 990/2008 ze dne 9. října 2008 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	1
Nařízení Komise (ES) č. 991/2008 ze dne 9. října 2008, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009	3
Nařízení Komise (ES) č. 992/2008 ze dne 9. října 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 959/2008, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 1. října 2008	5

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2008/784/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 2. října 2008, kterým se stanoví samostatný závazek Černé Hory a úměrně snižuje závazek Srbska v souvislosti s dlouhodobými půjčkami, které Společenství poskytlo Svazu Srbska a Černé Hory (bývalé Svazové republice Jugoslávie) na základě rozhodnutí Rady 2001/549/ES a 2002/882/ES	8
---	---

Komise

2008/785/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 9. října 2008, kterým se mění rozhodnutí 2005/56/ES o zřízení výkonné agentury pro správu činnosti Společenství v oblasti vzdělávání a kultury a v audiovizuální oblasti podle nařízení Rady (ES) č. 58/2003, nazvané „Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast“ 11
-

Tiskové opravy

- ★ Oprava nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věc (Úř. věst. L 12 ze dne 16.1.2001) (Zvláštní vydání v českém jazyce, kapitola 19, svazek 4, s. 42) 14
-

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 990/2008

ze dne 9. října 2008

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. října 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. října 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	88,3
	MK	57,1
	TR	64,0
	ZZ	69,8
0707 00 05	JO	156,8
	MK	68,9
	TR	100,9
	ZZ	108,9
0709 90 70	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	65,9
	BR	51,8
	TR	98,8
	UY	95,7
	ZA	85,6
	ZZ	79,6
0806 10 10	BR	224,6
	TR	90,6
	US	224,7
	ZZ	180,0
0808 10 80	AR	70,6
	BR	145,7
	CL	157,7
	CN	64,0
	CR	67,4
	MK	37,6
	NZ	116,2
	US	120,8
	ZA	82,8
	ZZ	95,9
0808 20 50	CL	45,1
	CN	84,7
	TR	136,5
	ZA	108,8
	ZZ	93,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 991/2008**ze dne 9. října 2008,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2008/2009 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 980/2008 ⁽⁴⁾

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. října 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. října 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 267, 8.10.2008, s. 3.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 10. října 2008

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,14	4,73
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,14	9,96
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,14	4,54
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,14	9,53
1701 91 00 ⁽²⁾	25,41	12,62
1701 99 10 ⁽²⁾	25,41	8,01
1701 99 90 ⁽²⁾	25,41	8,01
1702 90 95 ⁽³⁾	0,25	0,40

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 992/2008**ze dne 9. října 2008,****kterým se mění nařízení (ES) č. 959/2008, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 1. října 2008**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. října 2008 byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 959/2008 ⁽³⁾.

- (2) Vypočítaný průměr dovozních cel se odchyluje o více než 5 EUR/t od stanoveného cla, a proto je třeba upravit dovozní cla stanovená nařízením (ES) č. 959/2008.

- (3) Nařízení (ES) č. 959/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a II nařízení (ES) č. 959/2008 se nahrazují přílohami tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 10. října 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. října 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Úř. věst. L 262, 1.10.2008, s. 3.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 10. října 2008

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00 ⁽²⁾
	střední jakosti	0,00 ⁽²⁾
	nízké jakosti	0,00 ⁽²⁾
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00 ⁽²⁾
1002 00 00	ŽITO	14,05 ⁽²⁾
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo ⁽³⁾	0,00 ⁽²⁾
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	14,05 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ V souladu s nařízením (ES) č. 608/2008 se použití tohoto práva pozastavuje.

⁽³⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

30.9.2008-8.10.2008

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké jakosti ⁽³⁾	Ječmen
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	212,82	148,11	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	308,39	298,39	278,39	119,98
Prémie – Záliv	—	13,44	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	3,63	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 23,46 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 23,00 EUR/t

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. října 2008,

kterým se stanoví samostatný závazek Černé Hory a úměrně snižuje závazek Srbska v souvislosti s dlouhodobými půjčkami, které Společenství poskytlo Svazu Srbska a Černé Hory (bývalé Svazové republice Jugoslávie) na základě rozhodnutí Rady 2001/549/ES a 2002/882/ES

(2008/784/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě rozhodnutí Rady 2001/549/ES ze dne 16. července 2001, kterým se poskytuje makrofinanční pomoc Svazové republice Jugoslávie ⁽²⁾, poskytlo Společenství Svazové republice Jugoslávie dlouhodobou půjčku do výše 225 milionů EUR s cílem zajistit udržitelnou situaci v platební bilanci, a posílit postavení země v oblasti finančních rezerv. Komise vyplatila půjčku v plné výši v jedné splátce v říjnu 2001.

(2) Na základě rozhodnutí Rady 2002/882/ES ze dne 5. listopadu 2002, kterým se poskytuje další makrofinanční

pomoc Svazové republice Jugoslávie ⁽³⁾, poskytlo Společenství Svazové republice Jugoslávie půjčku do výše 55 milionů EUR s cílem zajistit udržitelnou situaci v platební bilanci a posílit postavení země v oblasti finančních rezerv. Půjčku Komise vyplatila v plné výši ve třech splátkách, a to částku 10 milionů EUR v únoru 2003, částku 30 milionů EUR v září 2003 a částku 15 milionů EUR v dubnu 2005.

(3) Podle ústavní listiny přijaté dne 4. února 2003 byla Svazová republika Jugoslávie znovu ustavena jako Svazu Srbska a Černé Hory.

(4) Dne 3. června 2006 přijal parlament Černé Hory na základě článku 60 ústavní listiny Svazu Srbska a Černé Hory v návaznosti na referendum, které se v Černé Hoře uskutečnilo dne 21. května 2006, prohlášení o nezávislosti země, v němž se uvádí, že Černá Hora je nezávislým státem s plnou právní subjektivitou podle mezinárodního práva.

(5) Dne 5. června 2006 přijal srbský parlament rozhodnutí, které stanovilo Srbsko za nástupnický stát Svazu Srbska a Černé Hory.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 2. září 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 38.

⁽³⁾ Úř. věst. L 308, 9.11.2002, s. 25.

- (6) Rada ve svých závěrech ze dne 12. června 2006 vzala na vědomí prohlášení parlamentu Černé Hory a rozhodnutí srbského parlamentu a uvedla, že se Evropská unie a členské státy rozhodly rozvíjet další vztahy s Černou Horou jako svrchovaným a nezávislým státem.
- (7) Dne 10. července 2006 Černá Hora a Srbsko uzavřely dohodu o úpravě členství v mezinárodních finančních organizacích a o rozdělení finančních aktiv a závazků, podle níž mají být půjčky v rámci makrofinanční pomoci poskytnuté Svazové republice Jugoslávie nebo Svazu Srbska a Černé Hory nadále hrazeny v poměru 90 % pro Srbsko a 10 % pro Černou Horu, není-li nutno použít na základě zásady konečného příjemce jiný procentní podíl.
- (8) Prostřednictvím Centrální banky Černé Hory a Národní banky Srbska plní Černá Hora a Srbsko povinnosti v souvislosti se splácením dluhu vyplývající z úvěrových operací Společenství.
- (9) Podle dodatku 4 dohody ze dne 10. července 2006 mezi Černou Horou a Srbskem byl Černé Hoře přidělen celkový dluh ve výši 6 703 388,62 EUR vyplývající z půjček v rámci makrofinanční pomoci.
- (10) Obě země plní povinnosti v souvislosti se splácením dluhu podle rozdělení v poměru 10:90, jež bylo mezi nimi dohodnuto, s výjimkou jedné operace, která je hrazena podle zásady konečného příjemce (99,47 % pro Srbsko a 0,53 % pro Černou Horu).
- (11) S ohledem na vztahy rozvíjené mezi Evropskou unií a Černou Horou jako nezávislým státem, zejména na evropské partnerství založené rozhodnutím Rady 2007/49/ES ze dne 22. ledna 2007 o zásadách, prioritách a podmínkách evropského partnerství s Černou Horou ⁽¹⁾, a s ohledem na dlouhou dobu splatnosti by Komise měla být oprávněna přijmout patřičná opatření, aby bylo zajištěno, že závazky vyplývající z půjček poskytnutých na základě rozhodnutí Rady 2001/549/ES a 2002/882/ES jsou mezi Černou Horou a Srbsko rozděleny v poměrech, které byly oběma zeměmi dvoustranně dohodnuty.
- (12) Na základě tohoto rozhodnutí nebudou mít Černá Hora ani Srbsko nárok na další vyplácení makrofinanční pomoci.
- (13) Před předložením tohoto návrhu Komise konzultovala Hospodářský a finanční výbor.
- (14) Smlouva nestanoví k přijetí tohoto rozhodnutí jiné pravomoci, než pravomoci uvedené v článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Černá Hora přebírá samostatnou odpovědnost za platby jistiny a úroků, jakož i veškerých nákladů a výdajů souvisejících s uhrazením částky ve výši 6 703 388,62 EUR z dlouhodobých půjček Společenství v celkové výši 280 milionů EUR vyplacených Svazu Srbska a Černé Hory (bývalé Svazové republice Jugoslávie) na základě rozhodnutí Rady 2001/549/ES a 2002/882/ES.

2. Za tímto účelem je Komise po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem oprávněna podepsat s orgány Černé hory samostatnou smlouvu o půjčce s ohledem na částky přidělené Černé Hoře, a to v zásadě za podmínek stanovených v těchto dokumentech:

— smlouva o půjčce ze dne 17. září 2001 mezi Evropským společenstvím a Svazovou republikou Jugoslávie,

— smlouva o půjčce ze dne 13. prosince 2002 mezi Evropským společenstvím a Svazovou republikou Jugoslávie,

— dodatečná smlouva o půjčce ze dne 25. července 2003 mezi Evropským společenstvím a Svazem Srbska a Černé Hory a

— dodatečná smlouva o půjčce ze dne 7. dubna 2005 mezi Evropským společenstvím a Svazem Srbska a Černé Hory.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 20, 27.1.2007, s. 16.

Zejména úroková míra a lhůty pro hrazení úroků a splácení jistiny jsou stejné jako ve výpůjčních smlouvách připojených ke smlouvám uvedeným v tomto odstavci.

3. Tímto rozhodnutím nevzniká Černé Hoře nárok na další vyplácení makrofinanční pomoci ze strany Společenství.

Článek 2

1. Po podpisu samostatné smlouvy o půjčce mezi Společenstvím a Černou Horou podle čl. 1 odst. 2 se úměrně sníží závazky Srbska jakožto nástupnického státu Svazu Srbska a Černé Hory vůči Společenství.

2. Komise je oprávněna uzavřít se Srbskem ujednání za účelem změny stávajících smluv o půjčce uvedených v čl. 1 odst. 2.

3. Tímto rozhodnutím nevzniká Srbsku nárok na další vyplácení makrofinanční pomoci ze strany Společenství.

Článek 3

1. Veškeré související náklady a výdaje, které Společenství vzniknou při uzavírání a provádění ujednání podle článku 1, uhradí Černá Hora.

2. Veškeré související náklady a výdaje, které Společenství vzniknou při uzavírání a provádění ujednání podle článku 2, uhradí Srbsko.

Článek 4

Toto rozhodnutí nabývá účinku třetím dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 2. října 2008.

Za Radu
předseda
X. BERTRAND

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. října 2008,

kterým se mění rozhodnutí 2005/56/ES o zřízení výkonné agentury pro správu činnosti Společenství v oblasti vzdělávání a kultury a v audiovizuální oblasti podle nařízení Rady (ES) č. 58/2003, nazvané „Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast“

(2008/785/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 58/2003 ze dne 19. prosince 2002, kterým se stanoví statut výkonných agentur pověřených některými úkoly správy programů Společenství ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „agentura“) byla zřízena rozhodnutím Komise 2005/56/ES ⁽²⁾. Tato agentura spravuje činnost Společenství v oblasti vzdělávání a kultury a v audiovizuální oblasti včetně projektů financovaných nástroji evropské politiky týkající se vnější pomoci, devátým Evropským rozvojovým fondem a na základě určitých smluv uzavřených Společenstvím se Spojenými státy americkými a Kanadou.

(2) Dne 31. prosince 2006 skončila třetí fáze celoevropského programu spolupráce v oblasti vysokého školství (Tempus III). Komise rozhodla prodloužit tento projekt na období 2007–2013 (Tempus IV) a financovat jej ze tří nástrojů evropské politiky týkající se vnější pomoci: nástroje předvstupní pomoci (NPP), evropského nástroje sousedství a partnerství a finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci.

(3) Na základě společných iniciativ Evropského společenství a Spojených států amerických a Kanady kromě toho Komise rozhodla posílit spolupráci v oblastech vzdělávání a mládeže s průmyslovými zeměmi a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy.

(4) Externí hodnocení dokončené Komisí v dubnu 2008 ukázalo, že využití agentury je nejlepší volbou pro správu

programu Tempus (čtvrté fáze programu a uzavření třetí fáze) a projektů financovaných prostřednictvím nástroje pro spolupráci s průmyslovými zeměmi a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy. Uvedené hodnocení dále doporučilo, aby úkoly agentury byly rozšířeny na řízení uvedených programů a projektů.

(5) Je proto třeba změnit rozhodnutí 2005/56/ES.

(6) Ustanovení tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro výkonné agentury,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

V článku 4 rozhodnutí 2005/56/ES se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Agentura zodpovídá za správu některých částí těchto programů Společenství:

1) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány podle ustanovení týkajících se hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy (Phare), schválených nařízením Rady (EHS) č. 3906/89 ⁽¹⁾;

2) program na podporu rozvoje a distribuce evropských audiovizuálních děl (MEDIA II – Rozvoj a distribuce) (1996-2000), schválený rozhodnutím Rady 95/563/ES ⁽²⁾;

3) vzdělávací program pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (MEDIA II – Vzdělávání) (1996-2000), schválený rozhodnutím Rady 95/564/ES ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 35.

- 4) druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti vzdělávání Socrates (2000-2006), schválená rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 253/2000/ES⁽⁴⁾;
- 5) druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti odborného vzdělávání Leonardo da Vinci (2000-2006), schválená rozhodnutím Rady 1999/382/ES⁽⁵⁾;
- 6) akční program Společenství „Mládež“ (2000-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1031/2000/ES⁽⁶⁾;
- 7) program „Kultura 2000“ (2000-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 508/2000/ES⁽⁷⁾;
- 8) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány podle ustanovení o poskytnutí pomoci partnerským státům ve východní Evropě a střední Asii (2000-2006), stanovené nařízením Rady (ES, Euratom) č. 99/2000⁽⁸⁾;
- 9) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány podle ustanovení o pomoci pro Albánii, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, Černou Horu, Srbsko a Kosovo (rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244) (2000-2006), schválených v rámci nařízení Rady (ES) č. 2666/2000⁽⁹⁾;
- 10) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány podle ustanovení o finančních a technických doprovodných opatřeních k reformě hospodářských a sociálních struktur v rámci evropsko-středomořského partnerství (MEDA), schválených nařízením Rady (ES) č. 2698/2000⁽¹⁰⁾;
- 11) třetí fáze celoevropského programu spolupráce v oblasti vysokého školství (Tempus III) (2000-2006), schválená rozhodnutím Rady 1999/311/ES⁽¹¹⁾;
- 12) projekty, které by mohly být financovány podle ustanovení Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, kterou se obnovuje program spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a přípravy (2001-2005), schválené rozhodnutím Rady 2001/196/ES⁽¹²⁾;
- 13) projekty, které by mohly být financovány podle ustanovení Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady, kterou se obnovuje program vzájemné spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání a profesní přípravy (2001-2005), schválené rozhodnutím Rady 2001/197/ES⁽¹³⁾;
- 14) program na podporu rozvoje evropských audiovizuálních děl (MEDIA Plus – Rozvoj, distribuce a propagace) (2001-2006), schválený rozhodnutím Rady 2000/821/ES⁽¹⁴⁾;
- 15) vzdělávací program pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (vzdělávání MEDIA) (2001-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 163/2001/ES⁽¹⁵⁾;
- 16) víceletý program pro účinnou integraci informačních a komunikačních technologií (ICT) do vzdělávacích systémů a systémů odborné přípravy v Evropě (program e-učení) (2004-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2318/2003/ES⁽¹⁶⁾;
- 17) akční program Společenství na podporu aktivního evropského občanství (účast občanů) (2004-2006), schválený rozhodnutím Rady 2004/100/ES⁽¹⁷⁾;
- 18) akční program Společenství na podporu subjektů činných na evropské úrovni v oblasti mládeže (2004-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 790/2004/ES⁽¹⁸⁾;
- 19) akční program Společenství na podporu subjektů činných na evropské úrovni v oblasti vzdělávání a odborného vzdělávání a na podporu určitých činností v této oblasti (2004-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 791/2004/ES⁽¹⁹⁾;
- 20) akční program Společenství na podporu subjektů působících v oblasti kultury na evropské úrovni (2004-2006), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 792/2004/ES⁽²⁰⁾;
- 21) program pro zlepšování kvality vysokého školství a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Erasmus Mundus) (2004-2008), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES⁽²¹⁾;

- 22) projekty, které by mohly být financovány podle ustanovení Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, kterou se obnovuje program spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy (2006-2013), schválené rozhodnutím Rady 2006/910/ES ⁽²²⁾;
- 23) projekty, které by mohly být financovány podle ustanovení Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady, kterou se stanoví rámec pro spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání, odborné přípravy a mládeže (2006-2013), schválené rozhodnutím Rady 2006/964/ES ⁽²³⁾;
- 24) akční program v oblasti celoživotního učení „Lifelong Learning“ (2007-2013), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES ⁽²⁴⁾;
- 25) program Kultura (2007-2013), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES ⁽²⁵⁾;
- 26) program „Evropa pro občany“ na podporu aktivního evropského občanství (2007-2013), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ⁽²⁶⁾;
- 27) program „Mládež v akci“ (2007-2013), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1719/2006/ES ⁽²⁷⁾;
- 28) program podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (2007-2013), schválený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ⁽²⁸⁾;
- 29) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány podle ustanovení týkajících se pomoci asijským rozvojovým zemím a hospodářské spolupráci s nimi, schválené v rámci nařízení Rady (EHS) č. 443/92 ⁽²⁹⁾;
- 30) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání a mládeže, které by mohly být financovány prostřednictvím ustanovení nástroje předstupní pomoci (NPP), zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1085/2006 ⁽³⁰⁾;
- 31) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány prostřednictvím ustanovení evropského nástroje sousedství a partnerství, zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ⁽³¹⁾;
- 32) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány prostřednictvím finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci, zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ⁽³²⁾;
- 33) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání a mládeže, které by mohly být financovány prostřednictvím finančního nástroje pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy (IPI), zřízeného nařízením Rady (ES) č. 1934/2006 ⁽³³⁾;
- 34) projekty v oblasti vysokoškolského vzdělávání, které by mohly být financovány z prostředků devátého Evropského rozvojového fondu (2000-2007) ⁽³⁴⁾.

- ⁽¹⁾ Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11.
⁽²⁾ Úř. věst. L 321, 30.12.1995, s. 25.
⁽³⁾ Úř. věst. L 321, 30.12.1995, s. 33.
⁽⁴⁾ Úř. věst. L 28, 3.2.2000, s. 1.
⁽⁵⁾ Úř. věst. L 146, 11.6.1999, s. 33.
⁽⁶⁾ Úř. věst. L 117, 18.5.2000, s. 1.
⁽⁷⁾ Úř. věst. L 63, 10.3.2000, s. 1.
⁽⁸⁾ Úř. věst. L 12, 18.1.2000, s. 1.
⁽⁹⁾ Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1.
⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 1.
⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 120, 8.5.1999, s. 30.
⁽¹²⁾ Úř. věst. L 71, 13.3.2001, s. 7.
⁽¹³⁾ Úř. věst. L 71, 13.3.2001, s. 15.
⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 82.
⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 26, 27.1.2001, s. 1.
⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 9.
⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 30, 4.2.2004, s. 6.
⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 24.
⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 31.
⁽²⁰⁾ Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 40.
⁽²¹⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 1.
⁽²²⁾ Úř. věst. L 346, 9.12.2006, s. 33.
⁽²³⁾ Úř. věst. L 397, 30.12.2006, s. 14.
⁽²⁴⁾ Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 45.
⁽²⁵⁾ Úř. věst. L 372, 27.12.2006, s. 1.
⁽²⁶⁾ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 32.
⁽²⁷⁾ Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 30.
⁽²⁸⁾ Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 12.
⁽²⁹⁾ Úř. věst. L 52, 27.2.1992, s. 1.
⁽³⁰⁾ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 82.
⁽³¹⁾ Úř. věst. L 310, 9.11.2006, s. 1.
⁽³²⁾ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.
⁽³³⁾ Úř. věst. L 405, 3.12.2006, s. 37.
⁽³⁴⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 355.“

V Bruselu dne 9. října 2008.

Za Komisi
 Ján FIGEL
 člen Komise

TISKOVÉ OPRAVY

Oprava nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech

(Úřední věstník Evropské unie L 12 ze dne 16. ledna 2001)

(Zvláštní vydání v českém jazyce, kapitola 19, svazek 4, s. 42)

- 1) Strana 44, čl. 1 odst. 2 písm. a):
místo: „a) věci osobního stavu, způsobilosti fyzické osoby k právům a právním úkonům, majetkové vztahy mezi manželi a dědění, včetně dědění ze závěti;“,
má být: „a) věci osobního stavu, způsobilosti fyzické osoby k právům a právním úkonům, majetková práva plynoucí z manželských vztahů a dědění, včetně dědění ze závěti;“.
- 2) Strana 45, čl. 5 bod 1 písm. b) druhá odrážka:
místo: „— v případě poskytování služeb místo na území členského státu, kde služby podle smlouvy byly nebo měly být poskytovány;“,
má být: „— v případě poskytování služeb místo na území členského státu, kde služby podle smlouvy byly nebo měly být poskytnuty;“.
- 3) Strana 45, čl. 5 bod 7 závěrečná část věty:
místo: „toto ustanovení se použije pouze tehdy, pokud je potvrzeno, že žalovaný má práva k nákladu nebo zboží nebo tato práva měl v době poskytnutí pomoci nebo záchrany;“,
má být: „toto ustanovení se použije pouze tehdy, pokud je tvrzeno, že žalovaný má práva k nákladu nebo zboží nebo tato práva měl v době poskytnutí pomoci nebo záchrany;“.
- 4) Strana 49, čl. 23 odst. 1 první věta:
místo: „Dohodnou-li se strany, z nichž alespoň jedna má bydliště na území členského státu, že v již vzniklém nebo budoucím sporu z určitého právního vztahu má příslušnost soud nebo soudy tohoto členského státu, je příslušný soud nebo soudy tohoto státu.“,
má být: „Dohodnou-li se strany, z nichž alespoň jedna má bydliště na území členského státu, že v již vzniklém nebo budoucím sporu z určitého právního vztahu má příslušnost soud nebo soudy některého členského státu, je příslušný soud nebo soudy tohoto státu.“.
- 5) Strana 49, článek 24:
místo: „Není-li soud jednoho členského státu příslušný již podle jiných ustanovení tohoto nařízení, stane se příslušným, jestliže se žalovaný dostaví k jednání k tomuto soudu. To neplatí, pokud se žalovaný dostaví proto, aby namítal nepřislušnost soudu, nebo je-li jiný soud podle článku 22 výlučně příslušný.“,
má být: „Není-li soud jednoho členského státu příslušný již podle jiných ustanovení tohoto nařízení, stane se příslušným, jestliže se žalovaný řízení před tímto soudem účastní. To neplatí, pokud se žalovaný účastní proto, aby namítal nepřislušnost soudu, nebo je-li jiný soud podle článku 22 výlučně příslušný.“.
- 6) Strana 50, čl. 26 odst. 1:
místo: „1. Pokud se žalovaný, který má bydliště na území jednoho členského státu a je žalován před soudem jiného členského státu, k tomuto soudu nedostaví, prohlásí soud bez návrhu, že není příslušný, nevyplývají-li jeho příslušnost z tohoto nařízení.“,
má být: „1. Pokud se žalovaný, který má bydliště na území jednoho členského státu a je žalován před soudem jiného členského státu, řízení před tímto soudem neúčastní, prohlásí soud bez návrhu, že není příslušný, nevyplývají-li jeho příslušnost z tohoto nařízení.“.
- 7) Strana 51, čl. 35 odst. 1:
místo: „1. Rozhodnutí se rovněž neuzná, byly-li porušeny oddíly 3, 4 a 6 kapitoly II nebo jedná-li se o případ uvedený v článku 72.“,
má být: „1. Rozhodnutí se rovněž neuzná, pokud je v rozporu s oddílem 3, 4 nebo 6 kapitoly II nebo jedná-li se o případ uvedený v článku 72.“.
- 8) Strana 52, čl. 41 první věta:
místo: „Rozhodnutí je vykonatelné ...“,
má být: „Rozhodnutí se prohlásí za vykonatelné ...“.

- 9) Strana 53, čl. 47 odst. 2:
místo: „2. Prohlášení vykonatelnosti s sebou nese možnost přijmout ochranná opatření“,
má být: „2. Prohlášení vykonatelnosti s sebou nese možnost přijmout zajišťovací opatření“.
- 10) Strana 53, článek 52:
místo: „V řízení o vydání prohlášení vykonatelnosti nemůže být ve státě, kde se podává návrh na výkon, vybírán žádný poplatek stanovený podle hodnoty předmětu sporu.“,
má být: „V řízení o prohlášení vykonatelnosti nemůže být ve státě, kde se podává návrh na výkon, vybírán žádný poplatek stanovený podle hodnoty předmětu sporu.“.
- 11) Strana 54, čl. 57 odst. 1 první věta:
místo: „Veřejné listiny, které byly vypracovány ...“,
má být: „Veřejné listiny, které byly vyhotoveny ...“.
- 12) Strana 54, čl. 57 odst. 4 druhá věta:
místo: „Příslušný orgán členského státu, ve kterém byla veřejná listina vypracována, ...“,
má být: „Příslušný orgán členského státu, ve kterém byla veřejná listina vyhotovena, ...“.
- 13) Strana 54, čl. 58 druhá věta:
místo: „Soud nebo příslušný orgán členského státu, ve kterém byl soudní smír schválen, vydá na návrh kterékoli zúčastněné strany osvědčení s použitím standardního formuláře uvedeného v příloze V tohoto nařízení.“,
má být: „Soud nebo příslušný orgán členského státu, ve kterém byl soudní smír schválen, vydá na návrh kterékoli dotčené strany osvědčení s použitím standardního formuláře uvedeného v příloze V tohoto nařízení.“.
- 14) Strana 54, článek 61:
místo: „Aniž jsou dotčena výhodnější ustanovení vnitrostátních právních předpisů, může být osoba s bydlištěm na území členského státu, proti které je vedeno trestní řízení za úmyslný trestný čin u soudů jiného členského státu, jehož není státním příslušníkem, obhajována k tomu způsobilými zástupci i v případě, že se k soudu nedostaví osobně. Soud vedoucí řízení však může její osobní účast nařídít; v případě, že se tato osoba nedostaví, nemusí být rozhodnutí vydané v občanskoprávním řízení, v němž dotyčná osoba nemohla zajistit svou obhajobu, uznáno ani vykonáno v jiných členských státech.“,
má být: „Aniž jsou dotčena výhodnější ustanovení vnitrostátních právních předpisů, může být osoba s bydlištěm na území členského státu, proti které je vedeno trestní řízení za nedbalostní trestný čin u soudů jiného členského státu, jehož není státním příslušníkem, obhajována k tomu způsobilými zástupci i v případě, že se k soudu nedostaví osobně. Soud vedoucí řízení však může její osobní účast nařídít; v případě, že se tato osoba nedostaví, nemusí být rozhodnutí vydané ve věci občanskoprávního nároku, pokud si dotyčná osoba nemohla zajistit obhajobu, uznáno ani vykonáno v jiných členských státech.“.
- 15) Strana 55, čl. 66 odst. 1:
místo: „1. Toto nařízení se vztahuje pouze na řízení zahájená a veřejné listiny vypracované po vstupu tohoto nařízení v platnost.“,
má být: „1. Toto nařízení se vztahuje pouze na řízení zahájená a veřejné listiny vyhotovené po vstupu tohoto nařízení v platnost.“.
- 16) Strana 63, příloha V závěrečná formule:
místo: „Rozhodnutí/soudní smír* vykonatelné(ý) v členském státě původu (články 38 a 58 nařízení) proti:“,
má být: „Rozhodnutí/soudní smír* je vykonatelné(ý) v členském státě původu (články 38 a 58 nařízení) proti:“.
- 17) Strana 64, příloha VI bod 4.2.1:
místo: „4.2.1 kdy byla vydána“,
má být: „4.2.1 kdy byla vyhotovena“.
-

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.